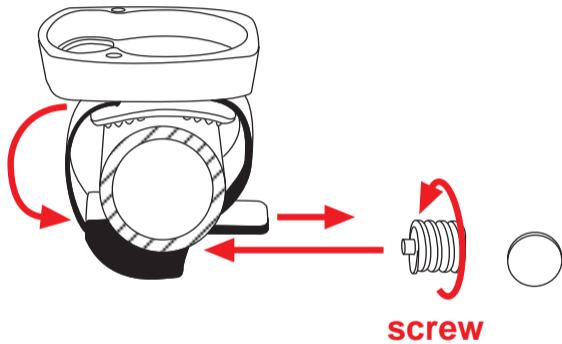
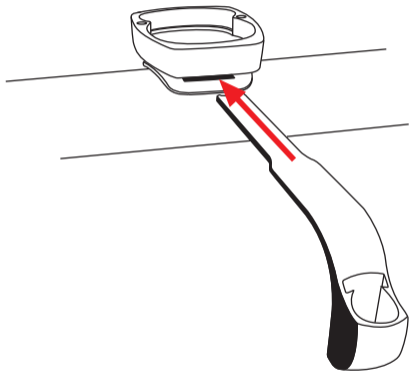


# VDO

**CYCLECOMPUTING**

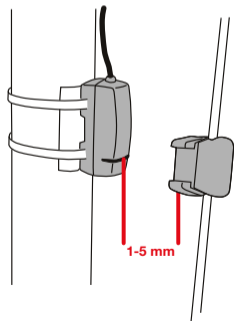
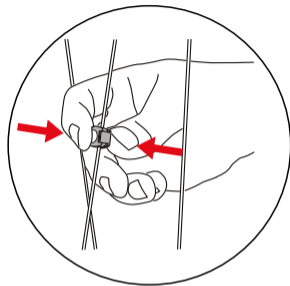
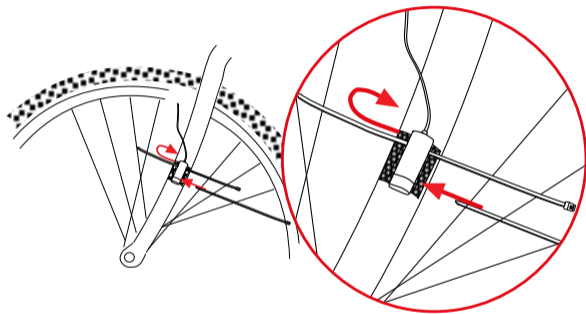
*INSTRUCTION MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION  
MANUALE D'INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO  
INSTALACION Y OPERACIÓN MANUAL  
HANDLEIDING*

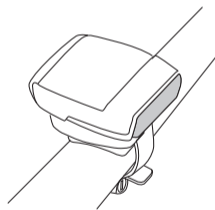
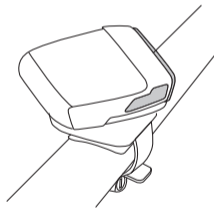
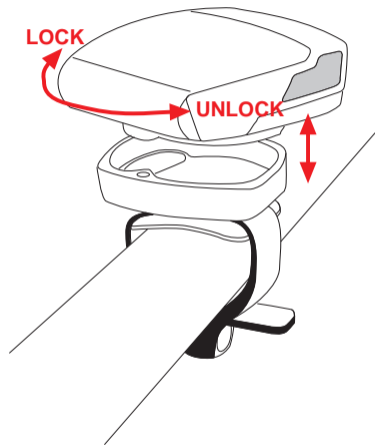
**HC12.6**

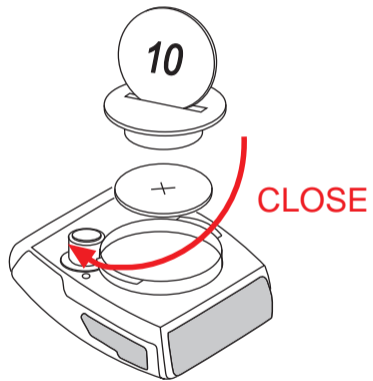
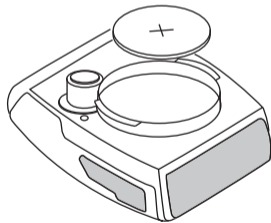
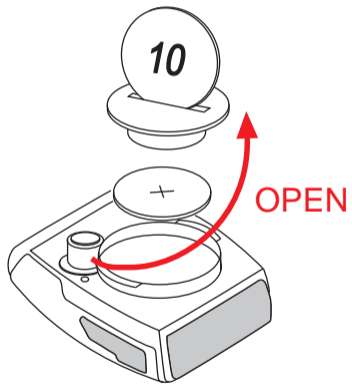


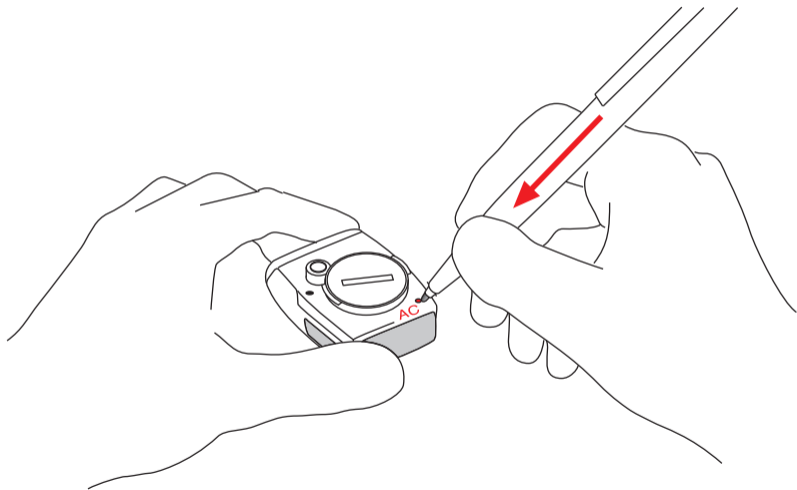
P2

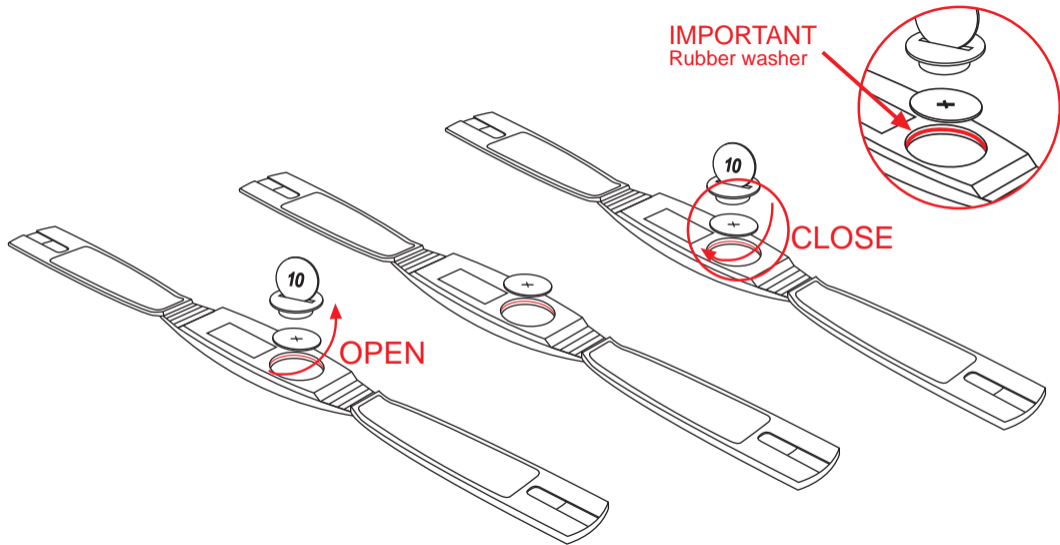
P3











Press AC-Button to Begin  
or install battery (P6)



automatic  
.....



Press MODE 2 for next  
press MODE 1 to select



Press MODE 2 for next  
press MODE 1 to select



Press MODE 2 for next  
press MODE 1 to select



Press MODE 2 for next  
press MODE 1 to select



Press MODE 2 for next  
press MODE 1 to select

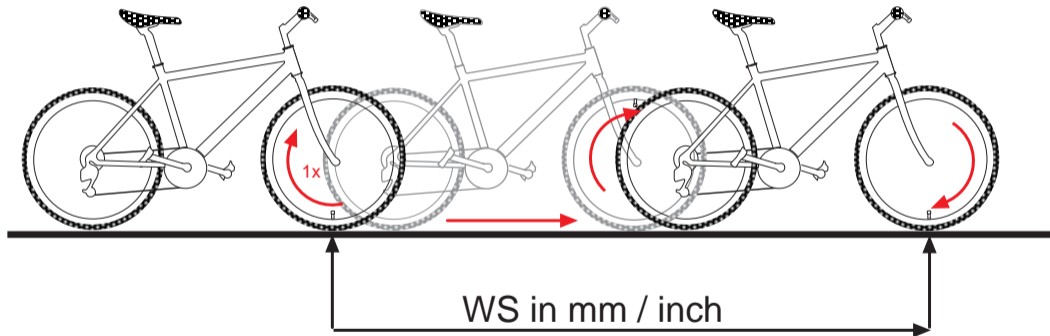


Press MODE 2 for next  
press MODE 1 to select



Press MODE 2 for next  
press MODE 1 to select

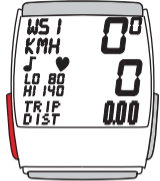




| ETRTO  |          | WS in mm KMH | WS in inch MPH |
|--------|----------|--------------|----------------|
| 47-305 | 16x1,75  | 1272         | 50,1           |
| 47-406 | 20x1,75  | 1590         | 62,6           |
| 34-540 | 24x1 3/8 | 1948         | 76,7           |
| 47-507 | 24x1,75  | 1907         | 75,1           |
| 23-571 | 26x1     | 1973         | 77,7           |
| 40-559 | 26x1,5   | 2026         | 79,8           |
| 44-559 | 26x1,6   | 2051         | 80,7           |
| 47-559 | 26x1,75  | 2070         | 81,5           |
| 50-559 | 26x1,9   | 2089         | 82,2           |
| 54-559 | 26x2,00  | 2114         | 83,2           |
| 57-559 | 26x2,125 | 2133         | 84,0           |
| 37-590 | 26x1 3/8 | 2105         | 82,9           |
| 20-571 | 26x3/4   | 1954         | 76,9           |

| ETRTO  |          | WS in mm KMH | WS in inch MPH |
|--------|----------|--------------|----------------|
| 32-630 | 27x1 1/4 | 2199         | 86,6           |
| 40-622 | 28x1,5   | 2224         | 87,6           |
| 47-622 | 28x1,75  | 2268         | 89,3           |
| 40-635 | 28x1 1/2 | 2265         | 89,2           |
| 37-622 | 28x1 3/8 | 2205         | 86,8           |
| 18-622 | 700x18C  | 2102         | 82,8           |
| 20-622 | 700x20C  | 2114         | 83,2           |
| 23-622 | 700x23C  | 2133         | 84,0           |
| 25-622 | 700x25C  | 2146         | 84,5           |
| 28-622 | 700x28C  | 2149         | 84,6           |
| 32-622 | 700x32C  | 2174         | 85,6           |
| 37-622 | 700x37C  | 2205         | 86,8           |
| 40-622 | 700x40C  | 2224         | 87,6           |

**SET Metric System**

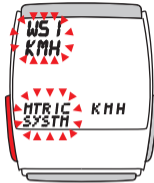


Start at TRIP DIST  
Press MODE 1 for 3 sec.

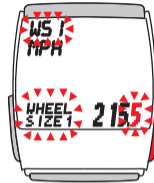


Press MODE 2 to select  
between KMH and MPH

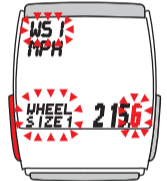
**SET WS 1**



Press MODE 1  
to set WS1



Press MODE 2  
to increase



Press MODE 1 to  
switch and  
MODE 2 to increase  
continue for  
all 4 digits

**SET WS 2**



Press MODE 2  
to increase

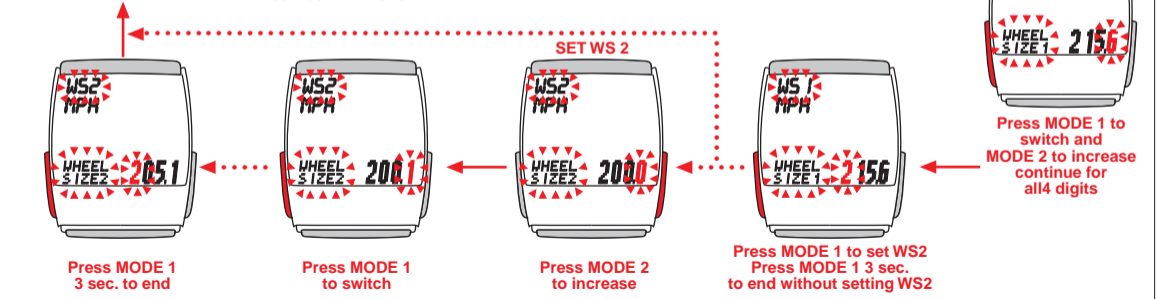
Press MODE 1 to set WS2  
Press MODE 1 3 sec.  
to end without setting WS2

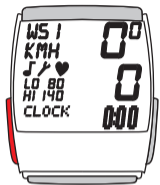


Press MODE 1  
to switch

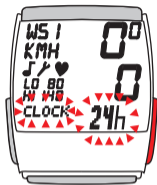


Press MODE 1  
3 sec. to end





Press MODE 1  
3sec.to start



Press MODE 2 to  
switch between  
24h or 12h



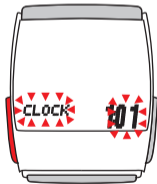
Press MODE 1  
to set the hours



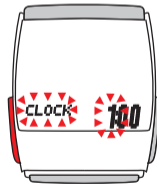
MODE 2 to  
increase the hours



Press MODE 1  
3 sec. to end

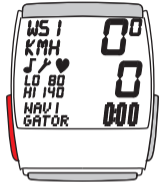


Press MODE 2  
to increase the  
minutes



Press MODE 1  
to set the minutes

## Set



Press MODE 1  
3sec.to start



Press MODE 2  
to increase



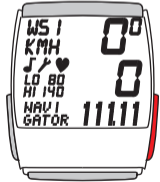
Press MODE 1  
to switch



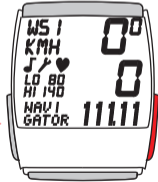
Press MODE1 3 sec. to end  
after you set the navigator



## Reset



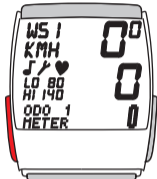
Important  
Navigator in Display



Press MODE 2  
to reset



## Set ODOMETER



Press **MODE 1**  
3sec.to start



Press **MODE 2**  
to increase



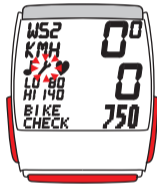
Press **MODE 1**  
to switch



Press **MODE1**  
3 sec. to end  
after you set  
the odometer



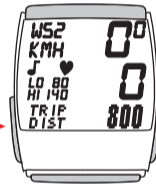
## BIKE CHECK



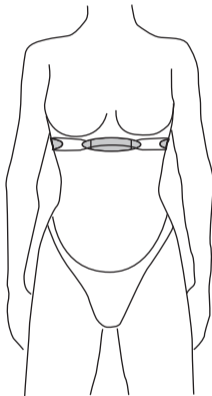
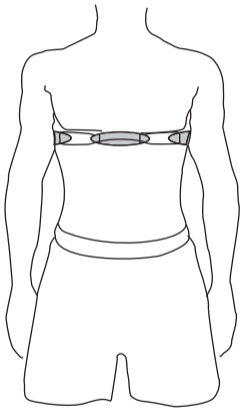
Press any button  
BIKE CHECK disappears



The service icon will remain flashing.  
Another 50 km/35 mi.

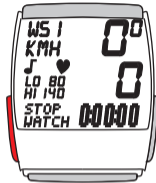


Then the service interval  
icon will also disappear



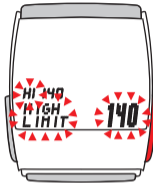


## Set limits

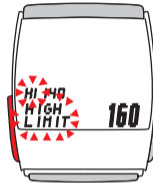


Press MODE1  
3sec.

## High-limit



Press MODE 2  
to increase

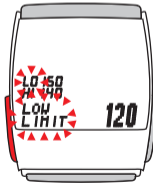


Press MODE1  
to set Low Limit

## Low-limit



Press MODE 2  
to decrease

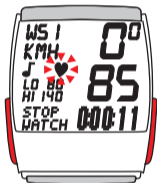


Press MODE1  
to end





Press PULS



Press MODE1+  
MODE2 to stop



Press MODE1+  
MODE2 to start again



**Vorwort**

**1. Montage**

- 1.1 Montage der Lenkerhalterung
- 1.2 Montage des Sensors
- 1.3 Montage des Magneten
- 1.4 Twist-Click Montage des Computers in der Halterung

**2. Grundsätzliches zur Bedienung**

- 2.1 Abfrage von Informationen
- 2.2 Einstellmodus aufrufen
- 2.3 Tastenfunktion im Einstellmodus
- 2.4 Informationen auf Null zurückstellen
  - 2.4.1. Fahrradfunktionen
  - 2.4.2. Pulsfunktionen
  - 2.4.3. NAVI GATOR

**3. Einbau der Batterie**

- 3.1 Einbau der Batterie in den Computerkopf
- 3.2 Einbau der Batterie in den Brustgurt-Sender

**4. Erste Inbetriebnahme des HC 12.6**

- 4.1 Auswahl der Sprache
- 4.2 Einstellen der Radgröße
  - 4.2.1 Wie wird die Radgröße korrekt gemessen??
  - 4.2.2 Umschalten von Radgröße 1 auf Radgröße 2
  - 4.2.3 Einstellen der Radgröße
- 4.3 Einstellen der Uhr
- 4.4 Der NAVIGATOR

- 4.4.1 Einstellen des NAVIGATOR
- 4.4.2 NAVIGATOR auf Null zurückstellen
- 4.5 Einstellen Gesamtkilometer
- 5. SERVICE INTERVALL-Anzeige**
- 6. SLEEP-MODUS**
- 7. Die Puls-Informationen des HC 12.6**
- 8. Anlegen des Brustgurt**
- 9. Einstellen der Puls-Grenzwerte**
- 10. Die STOPPUHR**
  - 10.1 Stoppuhr (Automatik)
  - 10.2 Manuelle Bedienung der STOPPUHR
- 11. Abrufen Durchschnittspuls**
- 12. Anzeige der Trainingszeiten in den eingestellten Trainingszonen.**
- 13. BEEPER einschalten/ausschalten**
- 14. Fehlerbehebung**
- 15. Garantiebestimmungen**
- 16. Technische Daten**
- 17. Verpackungsinhalt**

## Vorwort

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein VDO Modell entschieden haben. Je besser Sie mit diesem Modell vertraut sind, desto mehr Freude werden Sie beim Fahren haben. Deshalb unsere Bitte: Lesen Sie die in dieser Bedienungsanleitung für Sie zusammengestellten Informationen.

Sie erhalten wichtige Hinweise zur Bedienung, damit Sie die technischen Vorteile Ihres VDO HC 12.6 voll nutzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Radfahren mit VDO

CYCLE PARTS GMBH

## 1. Montage

### 1.1 Montage der Lenkerhalterung

Die Lenkerhalterung ist für Lenker jeden Durchmessers geeignet. Überlegen Sie vor der Montage des Computers, mit welcher Hand, rechts oder links, Sie den Computer bedienen wollen. Entsprechend sollten Sie die Lenkerhalterung auf der rechten oder linken Seite des Lenkers montieren. Die Lenkerhalterung aufsetzen, die Schraubschelle einführen und mit der Feststellschraube anziehen.

**Achtung:** Probieren Sie erst aus, in welcher Position der Lenkerhalterung (Neigung) Sie die Anzeige des Computers am Besten ablesen können. Erst wenn Sie die richtige Position gefunden haben, können Sie die Schelle durch Anziehen der Schraube am Lenker befestigen.

P1

### 1.2 Montage des Sensors

Entsprechend der Montage der Lenkerhalterung sollte auch der Sensor an der gleichen Seite der Gabel montiert werden. Achten Sie bei der Montage darauf, daß Sie ausreichend Kabelweg für den Lenkereinschlag nach rechts/links haben. Verlegen Sie das Kabel nicht zu eng.

P2

**Achtung:** Kabelbinder noch nicht fest anziehen, erst den Sensor und den Magneten korrekt justieren, dann die Kabelbinder endgültig festziehen.

### 1.3 Montage des Magneten

P3

Der Abstand zwischen Magnet und Sensor soll 1-5mm betragen. Wenn Sie diesen Abstand nicht erreichen können, verschieben Sie den Sensor und den Magneten entsprechend auf der Gabel bzw. auf der Speiche.

## 1.4 Twist-Click Montage des Computers in der Halterung

Für die neue VDO CYTEC Modellreihe wurde das TWIST-CLICK-System entwickelt. Der Computerkopf wird auf die Lenkerhalterung aufgesetzt und mit einem Dreh nach **rechts** bis zum Anschlag (**TWIST**) in die Lenkerhalterung eingerastet (**CLICK**). Der Computerkopf lässt sich genauso einfach wieder von der Lenkerhalterung herunternehmen. Dann drehen Sie den Computerkopf nach **links** bis zum Anschlag. Heben Sie den Computerkopf aus der Lenkerhalterung.

## 2. Grundsätzliches zur Bedienung

Bitte machen Sie sich zuerst mit der grundsätzlichen Bedienung des HC 12.6 vertraut, bevor Sie den Computer in Betrieb nehmen.

Der HC 12.6 hat 3 Bedientasten

Links ..... Mitte.....Rechts  
**MODE1.....Puls.....MODE2**

### Die Anzeige

Folgende Informationen sind permanent in der Anzeige

- aktuelle Geschwindigkeit, mit Genauigkeit 0,5 KMH oder MPH
- Metrisches System KMH oder MPH
- Gewählte Radgröße Rad 1 (WS1) oder Rad 2 (WS2)
- Vergleich der aktuellen Geschwindigkeit mit der Durchschnittsgeschwindigkeit
- Herz-Symbol für Übertragung der Puls-Signale
- Noten-Symbol für akustisches Signal beim Über-/ Unterschreiten der Grenzwerte
- LO Pulswert, eingestellter unterer Grenzwert der Puls Trainingszone
- HI Pulswert, eingestellter oberer Grenzwert der Puls Trainingszone

Function  
TAGES TOUR  
FAHR ZEIT  
DSCHN GSCHW  
MAX GSCHW  
**MODE 1**



Function  
NAVI GATOR  
UHR  
GSAMT KM1  
GSAMT KM2  
GSAMT KM1+2  
**MODE 2**

Function  
STOPP UHR  
DSCHN PULS  
MAX PULS  
ZEIT UEBER  
ZEIT IN  
ZEIT UNTER  
**PULS**

P4

D

HC

12.6

## 2.1 Abfrage von Informationen

Mit der **MODE1** Taste rufen Sie folgende Informationen ab

|                    |   |
|--------------------|---|
| <b>TAGES TOUR</b>  | Streckenzähler für Ihre Tagestour, bis 999,99 KM                  |
| <b>FAHR ZEIT</b>   | Fahrzeit Zähler mit automatischem Start/Stop, bis 19:59:59        |
| <b>DSCHN GSCHW</b> | Durchschnitts-Geschwindigkeit, mit 2 Kommastellen                 |
| <b>MAX GSCHW</b>   | Maximale Geschwindigkeit auf einer Tagestour, bis Max. 199,5 Km/h |

**Wichtiger Hinweis:** Wenn die Fahrzeit über 19:59:59 hinausgeht, beginnt der Fahrzeitzähler wieder bei 00:00:00. Gleichzeitig wird die Durchschnitts - Geschwindigkeit auf Null zurückgesetzt. Wenn der Zähler für die Tagestour 999,99 KM überschreitet, wird der Zähler auf 000,00 zurückgesetzt. Gleichzeitig wird auch die Fahrzeit und die Durchschnitts - Geschwindigkeit auf Null zurückgesetzt.

Mit der **MODE2** Taste rufen Sie folgende Informationen ab

|                    |   |
|--------------------|---|
| <b>NAVI GATOR</b>  | zweiter unabhängiger Tagesstreckenzähler, kann separat auf Null zurückgestellt werden, kann auf einen Wert eingestellt werden, zählt ab dem eingestellten Wert vorwärts |
| <b>UHR</b>         | aktuelle Uhrzeit, mit 12 oder 24 h Anzeige  |
| <b>GSAMT KM1</b>   | Gesamtkilometerzähler (Summe aller Tagestouren) für Rad 1, bis 99.999 KM oder Meilen  |
| <b>GSAMT KM2</b>   | Gesamtkilometerzähler (Summe aller Tagestouren) für Rad 2, bis 99.999 KM oder Meilen  |
| <b>GSAMT KM1+2</b> | Gesamtkilometerzähler (Summe aller Tagestouren), Summe der Gesamtkilometer von Rad 1 plus Rad 2, bis 199.999 KM oder Meilen   |

**Wichtiger Hinweis:** Beim Umschalten von Meilen-Anzeige auf Kilometer-Anzeige werden die Daten in der Gesamtstrecken-Anzeige auf Null gesetzt, wenn mehr als 62.111 Meilen in KM umgewandelt werden sollen. (62.111 Meilen entspricht ca. 100.000 KM, Anzeige reicht nur bis 99.999 KM).

Mit der **PULS** Taste rufen Sie folgende Informationen ab

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>STOPP UHR</b>  | Stoppuhr zur Ermittlung der Puls-Trainingszeiten, automatischer und manueller Start/Stop möglich, bis 19:59:59 |
| <b>DSCHN PULS</b> | Durchschnitts-Puls während eines Trainings   |
| <b>MAX PULS</b>   | Max. Puls während eines Trainings  |
| <b>ZEIT UEBER</b> | Zeit, in der der Pulswert oberhalb der eingestellten Pulsobergrenze lag  |
| <b>ZEIT IN</b>    | Zeit, in der der Pulswert zwischen eingestellter Untergrenze und Obergrenze lag                                |
| <b>ZEIT UNTER</b> | Zeit, in der der Pulswert unterhalb der eingestellten Untergrenze lag  |

## 2.2 Einstellmodus aufrufen

Jeder Einstellmodus wird immer mit der **MODE1** Taste aufgerufen

Zum Aufrufen des Einstellmodus muß die **MODE1** Taste für 3 sec. gedrückt werden.

Die Einstellmodi werden von verschiedenen Information in der Anzeige aus aufgerufen.

| Sie wollen einstellen                    | Sie brauchen dazu folgende Information in der Anzeige                 |
|--|---|
| Radgröße 1 und Radgröße 2                | TAGES TOUR  |
| Uhr                                      | UHR   |
| Gesamtkilometer für Rad 1                | GSAMT KM1   |
| Gesamtkilometer für Rad 2                | GSAMT KM2   |
| Navigator, zweiter Tagesstreckenzähler   | NAVIGATOR   |
| Untergrenze-Obergrenze für die Pulswerte | STOPPUHR oder DSCHN PULS oder ZEIT UEBER oder ZEIT IN oder ZEIT UNTER |

## 2.3 Tastenfunktion im Einstellmodus

Wenn Sie mit der **MODE1** Taste einen Einstellmodus aufgerufen haben, haben die Tasten in diesem Einstellmodus folgende (**veränderte**) Funktion

**MODE1** Taste: Springen von Ziffer zu Ziffer, Beenden des Einstellmodus (M1 3 Sekunden drücken)

**MODE2** Taste: Erhöhen/Verändern der ausgewählten Ziffer, Auswählen von Einstellungen

## 2.4 Informationen auf Null zurückstellen

Mit der **MODE2** Taste werden immer die Informationen auf Null zurückgestellt (M2 Taste 5 Sekunden drücken)

Achten Sie darauf welche Informationen Sie zurückstellen wollen.

### 2.4.1. Fahrradfunktionen

Holen sie eine der folgenden Funktionen in die Anzeige: TAGES TOUR--FAHR ZEIT--DSCHN GSCHW--MAX GSCHW

Diese Funktionen werden gleichzeitig auf Null zurückgestellt

### 2.4.2. Pulsfunktionen

Holen Sie eine der folgenden Funktionen in die Anzeige: STOPP UHR--DSCHN PULS--MAX PULS--ZEIT UEBER--ZEIT IN--ZEIT UNTER

Diese Funktionen werden gleichzeitig auf Null zurückgestellt

### 2.4.3. NAVI GATOR

Holen Sie die Information NAVI GATOR in die Anzeige.M2 Taste für 5 Sekunden drücken, die Information wird auf Null zurückgestellt.



### 3. Einbau der Batterien

#### 3.1 Einbau der Batterie in den Computerkopf

Der Computer wird ohne eingebaute Batterie ausgeliefert, um nicht unnötig Batterie zu verbrauchen. Vor dem ersten Start müssen Sie deshalb die Batterien noch einbauen.

**Achtung:** Nach dem Einlegen der Batterie werden Sie vom Computer HC 12.6 aufgefordert, die Sprache für die Anzeige der Informationen auszuwählen. Siehe 4.1

Wenn der Computer nach einem Batteriewechsel nicht einwandfrei funktioniert, drücken Sie die AC-Taste auf der Rückseite des Computers.

#### 3.2 Einbau der Batterie in den Brustgurt-Sender

Öffnen sie das Batteriefach am Brustgurt mit einer Münze. Legen sie die Batterie mit PLUS-Pol nach oben ein. Achten sie beim Schließen des Batteriefachs unbedingt darauf, daß die Dichtung exakt eingelegt ist.

### 4. Erste Inbetriebnahme des HC 12.6

#### 4.1 Auswahl der Sprache

Nach dem Einlegen der Batterie oder nachdem Sie die AC-Taste auf der Rückseite des Computers gedrückt haben, fordert der HC 12.6 Sie automatisch auf, die Sprache für die Anzeige der Daten festzulegen. Nach dem Einlegen der Batterie meldet sich der HC 12.6 noch in Englisch (Standardsprache) mit dem Text "ENJOY YOUR HC12.6" (Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem HC12.6) Danach fordert der HC12.6 Sie automatisch auf, **Ihre** Sprache für die Anzeige der Informationen auszuwählen. Der HC 12.6 meldet sich automatisch nacheinander in der Anzeige in 7 Sprachen:

ENTER LANGUAGE, -- EINGABE SPRACHE--CHOIX LANGUE--REGOL LINGUA--ENTER TAAL--AJUST LENGUA--USTAW JEZYK.

Nach dieser automatischen Aufforderung können Sie **Ihre** Sprache auswählen. In der Anzeige steht jetzt "LANGUAGE ENGL"

Mit der MODE2 Taste (rechte Taste), können Sie die weiteren Sprachen in die Anzeige bringen.

Ablauf: LANGUAGE ENGL **M2**> SPRACHE DEUT **M2**> LANGUE FRAN **M2**> LINGUA ITAL **M2**> TAAL NEDL **M2**> LENGUA ESPAN **M2**> JEZYK POLSK

Wenn Ihre gewünschte Sprache in der Anzeige erscheint, drücken Sie zur Bestätigung die **MODE1** Taste für 3 sec. Ihre Sprachauswahl ist jetzt gespeichert, alle weiteren Anzeigen erfolgen anschließend in der von Ihnen gewählten Sprache. In der Anzeige steht jetzt: TAGES TOUR (wenn Sie Deutsch als Sprache gewählt haben).

D  
HC  
12.6

P5

P6

P7

P8

## 4.2 Einstellen der Radgröße

Die Radgröße wird im Computer HC 12.6 mit **WS (Wheelsize) = Radumfang** bezeichnet. Im HC 12.6 können Sie zwei verschiedene Radgrößen für zwei Fahrräder einstellen (z.B. Rennrad und Mountainbike)

Als Standardwerte sind abgespeichert für

**Radgröße1 WS1 = 2155 mm Radumfang**

**Radgröße2 WS2 = 2000 mm Radumfang**

**Achtung:** Nach einem Batteriewechsel werden automatisch diese Standardwerte verwendet.

**Nach einem Batteriewechsel müssen Sie deshalb die korrekte Radgröße für Ihr Fahrrad neu einstellen.**

### 4.2.1 Wie wird die Radgröße korrekt gemessen??

Dazu stellen Sie Ihr Fahrrad so, daß das Ventil des Vorderrades genau senkrecht zum Boden zeigt. Markieren Sie diese Stelle mit einem Strich. Anschließend schieben Sie das Fahrrad so lange vorwärts, bis das Vorderrad eine Umdrehung gemacht hat, bis also das Ventil wieder senkrecht zum Boden steht. Markieren Sie erneut diese Stelle. Messen Sie jetzt mit einem Metermaß die Strecke von Markierung 1 zu Markierung 2. Der Abstand dieser beiden Markierungen ist Ihre Radgröße = Abrollumfang des Rades. Der so gemessene Wert wird als Radgröße in den Computer eingegeben.

**Wenn Sie die Anzeige in Kilometern haben wollen, müssen Sie die Radgröße in mm eingeben, wenn Sie für die Anzeige Meilen ausgewählt haben, müssen Sie die Radgröße in Inch eingeben.**

P9

### 4.2.2 Umschalten von Radgröße 1 auf Radgröße 2

Zum Umschalten der Radgröße von Radgröße 1 auf Radgröße 2 (und umgekehrt), drücken Sie die Tasten M1 und M2 gleichzeitig für 3 Sekunden.

P10

#### 4.2.3 Einstellen der Radgröße

**Schritt 1:** Holen Sie mit der MODE1 Taste die Information TAGES TOUR in die Anzeige.

**Schritt 2:** Drücken Sie die MODE 1 Taste für 3 sec. In der Anzeige sehen Sie oben "WS1" und "KMH" oder "MPH" blinken. In der unteren Anzeige erscheint im Wechsel "EINGABE MESS SYSTM" und "KMH"/"MPH"

**Schritt 3:** Mit der MODE 2 Taste können Sie auswählen, ob Sie Kilometer/KMH oder Meilen/MPH angezeigt haben möchten.

**Schritt 4:** Wenn Sie die KMH oder MPH Anzeige ausgewählt haben geht es weiter mit der MODE1 Taste (kurz 0,1 sec.) In der unteren Anzeige sehen Sie im Wechsel "EINGABE RADUMFANG 1" und 2155. Die letzte Ziffer "5" blinkt.

**Schritt 5:** Mit den Tasten MODE1 und MODE 2 stellen Sie die gemessene Radgröße1 ein. MODE2 erhöht den blinkenden Wert MODE1 springt auf die nächste Ziffer, Siehe Einstellmodus.

**Schritt 6:** Wenn Sie die letzte Ziffer Ihrer Radgröße1 eingegeben haben und die MODE1 Taste drücken, springt der Computer automatisch in den Einstellmodus für die Radgröße 2. In der unteren Anzeige sehen Sie im Wechsel "EINGABE RADUMFANG 2 und 2000.

Die letzte Ziffer "0" blinkt. Stellen Sie die Radgröße 2 ein, wie unter Schritt 5 beschrieben.

Wenn Sie die Radgröße 2 nicht eingeben wollen, können Sie den Einstellmodus beenden durch Taste M1, 3 sec. drücken.

**Schritt 7:** Wenn Sie die Radgröße2 eingestellt haben, drücken Sie die MODE1 Taste für 3 sec. Damit beenden Sie die Einstellung der Radgrößen. Der Computer springt in die Anzeige TAGES TOUR zurück.

**Achtung:** Wenn Sie den Einstellmodus verlassen, ohne die Einstellung komplett beendet zu haben, arbeitet der Computer möglicherweise mit falschen Einstellwerten, die zu falschen Informationen in der Anzeige führen.

#### 4.3 Einstellen der Uhr

Der HC 12.6 hat eine Uhr mit Stunden und Minuten-Anzeige. Die Uhr kann wahlweise auf 12 oder 24-Stunden Anzeigemodus eingestellt werden.

Zum Einstellen der Uhr gehen Sie folgendermaßen vor:

**Schritt 1:** Holen Sie mit der MODE2 Taste die Information UHR in die Anzeige

**Schritt 2:** Drücken Sie die MODE1 Taste (3 sec.) Der Einstellmodus für die Uhr wird gestartet. In der unteren Anzeige sehen Sie im Wechsel "EINGABE UHR" und "24"/"12h".

**Schritt 3:** Mit der MODE2 Taste können Sie auswählen, ob die Uhr im 24 oder 12 Stunden Modus anzeigen soll.

**Schritt 4:** Mit der MODE1 Taste rufen Sie jetzt die Einstellung der Stunden auf, Die Stundenanzeige blinkt, mit der MODE2 Taste können Sie die Stundenanzeige verändern.

**Schritt 5:** Mit der MODE1 Taste rufen Sie jetzt die Einstellung der Minutenanzeige auf. Die Minutenanzeige blinkt, mit der MODE2 Taste können Sie die Minutenanzeige verändern.

**Schritt 6:** Wenn Sie Stunden und Minuten korrekt eingestellt haben, beenden Sie den Einstellmodus für die UHR mit einem Druck auf die Taste MODE1 für 3 Sekunden.

#### 4.4 Der NAVIGATOR

Der NAVIGATOR ist ein zweiter, unabhängiger Tages-Streckenzähler. Dieser zweite Tages-Streckenzähler kann

- unabhängig einzeln auf Null zurückgestellt werden
- auf einen Wert voreingestellt werden, von diesem Wert ausgehend wird dann die Strecke gemessen.

Der NAVIGATOR ist ein große Hilfe beim Nachfahren von Tourenvorschlägen aus Tourenbüchern (z.B. Moser Guide) oder Bike-Zeitschriften.

Lautet z.B. die Anweisung "fahren Sie 1,6 KM, dann rechts abbiegen, dann 1,3 KM und scharf links abbiegen", dann können Sie diese Anweisung mit dem NAVIGATOR genau verfolgen. Wenn Sie die Abzweigung bei KM 1,6 erreicht haben, setzen Sie den NAVIGATOR auf Null zurück und folgen der zweiten Anweisung 1,3 KM. An dieser Abzweigung setzen Sie den NAVIGATOR erneut auf Null zurück und folgen der nächsten Anweisung aus dem Tourenbuch.

Der NAVIGATOR kann auch auf einen Wert voreingestellt werden und zählt ab diesem eingestellten Wert vorwärts. Sie wollen z.B. eine Tour fahren, können oder wollen aber nicht an der im Tourenbuch beschriebenen Stelle bei 0 KM starten, sondern an einer anderen Stelle in die Tour einsteigen, z.B. bei KM 5,3. Diesen Wert 5,3 können Sie in den NAVIGATOR eingeben. Der NAVIGATOR zählt nach der Eingabe ab 5,3 KM aufwärts. Wenn Sie sich verfahren haben, können Sie ebenfalls den korrekten Wert aus dem Tourenbuch wieder eingeben und Ihre Tour fortsetzen.

##### 4.4.1 Einstellen des NAVIGATOR

**Schritt 1:** Holen Sie mit der MODE2 TASTE die Information NAVIGATOR in die Anzeige

**Schritt 2:** Drücken sie die MODE1 Taste für 3 sec. In der unteren Anzeige erscheint im Wechsel "EINGABE NAVIGATOR" und "000.00", die letzte Ziffer "0" blinkt.

**Schritt 3:** Mit der MODE2 Taste können Sie die blinkende Ziffer erhöhen, mit der MODE1 Taste können Sie zur nächsten Ziffer 000.00springen, usw.

**Schritt 4:** Wenn Sie den NAVIGATOR eingestellt haben, beenden Sie den Einstellmodus mit der MODE1 Taste (3 sec. drücken). In der Anzeige sehen Sie NAVIGATOR und den von Ihnen eingestellten Wert. Von diesem Wert ausgehend zählt der HC 12.6 beim Weiterfahren vorwärts.

P13

##### 4.4.2 NAVIGATOR auf Null zurückstellen

**Schritt 1:** Holen Sie mit der MODE2 TASTE die Information NAVIGATOR in die Anzeige

**Schritt 2:** Drücken Sei die MODE2 Taste für 5 sec., der Wert wird auf Null zurückgestellt. Der NAVIGATOR zählt beim Weiterfahren jetzt von Null aus vorwärts.

**ACHTUNG:** Achten Sie beim Zurückstellen unbedingt darauf, dass auch die Information NAVIGATOR in der Anzeige ist. Wenn die Information NAVIGATOR nicht in der Anzeige ist, setzen Sie evtl. andere Informationen auf Null zurück.

P14

#### 4.5 Einstellen Gesamtkilometer

Beim HC 12.6 können Sie die gefahrenen Gesamtkilometer ( getrennt für Rad 1 und Rad 2 ) nach einem Batteriewechsel wieder einstellen.

**Schritt 1:** Holen Sie mit der MODE2 Taste die Information GSAMT KM1 oder GSAMT KM2 in die Anzeige (je nach dem, ob Sie KM1 oder KM2 einstellen wollen).

**Schritt 2:** Drücken Sie die MODE1 Taste für 3 sec. In der unteren Anzeige sehen Sie im Wechsel "EINGABE GSAMT KM1" oder "EINGABE GSAMT KM2" und den entsprechenden Wert (letzte Ziffer blinkt)

**Schritt 3:** Mit der MODE2 Taste verändern Sie diesen Wert, mit der MODE1 Taste springen Sie auf die nächste Ziffer usw.

**Schritt 4:** Wenn Sie die Einstellung der Gesamtkilometer 1 oder 2 beendet haben, verlassen sie den Eingabemodus mit der MODE1 Taste (3 sec. drücken).

P15

#### 5. SERVICE INTERVALL-Anzeige

Der HC 12.6 hat eine SERVICE INTERVALL-Anzeige. Diese Anzeige erinnert Sie daran, Ihr Fahrrad zur Inspektion zu Ihrem Fachhändler zu bringen. Die SERVICE INTERVALL-Anzeige arbeitet getrennt für Rad 1 und Rad 2. Alle 750 KM wird die SERVICE INTERVALL Anzeige aktiviert.

Das SERVICE INTERVALL-Symbol blinkt und in der unteren Anzeige sehen Sie "RAD CHECK".

Wenn Sie eine der drei Tasten drücken, verschwindet dieser Hinweis aus der unteren Anzeige, Sie können wieder andere Informationen abrufen. Das SERVICE INTERVALL-Symbol bleibt an.

Nach weiteren 50 KM wird das SERVICE INTERVALL - Symbol ebenfalls ausgeschaltet.

P16

#### 6. SLEEP-MODUS

Der HC 12.6 hat einen SLEEP-Modus. Im SLEEP-Modus wird die Anzeige abgeschaltet, nur die UHR Zeit und das SERVICE INTERVALL-Symbol (sofern aktiv) wird noch angezeigt.

**Im SLEEP-Modus wird auch der Empfänger für die Puls-Signale abgeschaltet. Batterieverbrauch!**

Der HC 12.6 geht automatisch nach 5 Minuten in den SLEEP Modus, wenn

- keine Taste betätigt wurde,
- keine Geschwindigkeits-Impulse verarbeitet werden,
- keine Puls-Signale empfangen werden.

Der SLEEP-Modus wird beendet, wenn

- eine Taste betätigt wird,
- ein Geschwindigkeits-Impuls verarbeitet wird.

**Achtung:** Wenn Puls-Signale z.b. beim Joggen oder ohne Geschwindigkeits-Impulse empfangen werden sollen, müssen Sie den SLEEP-Modus beenden / den Computer einschalten.

## 7. Die Puls-Informationen des HC 12.6

Der HC 12.6 zeigt folgende Puls-Informationen

**Beim HC 12.6 haben Sie permanent in der Anzeige:**

- aktueller Puls
- Untergrenze LO
- Obergrenze HI
- Herz-Symbol für Funkübertragung
- Akustisches Alarm- Symbol (wenn akustischer Alarm eingeschaltet ist)

auf Abruf in der Anzeige (**mit PULS Taste aufrufen**)

**STOPP UHR**

manuelle Stoppuhr für die Pulswerte

**DSCHN PULS**

Anzeige des Durchschnitt-Pulswertes in einer Trainingseinheit

**MAX PULS**

Anzeige des Max. Pulswertes in einer Trainingseinheit

**ZEIT UEBER**

Anzeige der Zeit, die der Puls oberhalb der eingestellten Obergrenze lag

**ZEIT IN**

Anzeige der Zeit, die der Puls zwischen eingestellter Untergrenze und eingestellter Obergrenze lag

**ZEIT UNTER**

Anzeige der Zeit, die der Puls unterhalb der eingestellten Untergrenze lag

Diese Puls- Informationen werden über die PULS Taste in die Anzeige gerufen. Die Informationen erscheinen in folgender Reihenfolge:

STOPP UHR **Puls**> DSCHN PULS **Puls**> MAX **PULS**> ZEIT UEBER **Puls**> ZEIT IN **Puls**> ZEIT UNTER

## 8. Anlegen des Brustgurtes

Der Brustgurt muß bei Männern unterhalb der Brustmuskulatur, bei Frauen unterhalb der Brust, auf den Rippen angelegt werden.

Über Elektroden, die in den Brustgurt eingebaut sind, wird der Pulsschlag gemessen.

**Damit die Messung einwandfrei funktioniert, müssen die Haut und / oder die Elektroden angefeuchtet werden.**

Dazu reicht Wasser oder Spuke. Später, im Training, reicht die Hautfeuchtigkeit (Schweiß) aus. Der Brustgurt soll nicht zu stramm auf der Haut sitzen, sie sollen noch frei atmen können. Den richtigen Sitz des Brustgurtes stellen Sie über den Elastikgurt ein. Nach dem Training können Sie den Brustgurt mit warmem Wasser reinigen. Den Elastikgurt können Sie in der Waschmaschine waschen.

**Die Funkübertragung der Puls-Signale vom Brustgurt zum Computer funktioniert, wenn das Herz-Symbol in der Anzeige blinkt.**

## 9. Einstellen der Puls-Grenzwerte

Beim HC 12.6 können Sie einen unteren Grenzwert und einen oberen Grenzwert für Ihren Puls einstellen. Mit der Festlegung des unteren und des oberen Grenzwertes definieren Sie Ihre **Trainingszone**. Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach Drücken der AC-Taste auf der Gehäuse-Rückseite sind folgende Werte ab Werk eingestellt.

- Untergrenze LO 80
- Obergrenze HI 140

**Schritt 1:** Holen Sie mit der PULS Taste eine der Pulsinformationen in die Anzeige (egal welche)

**Schritt 2:** Drücken Sie die MODE1 Taste für 3 sec. In der unteren Anzeige sehen Sie im Wechsel "EINGABE und OBER GRENZ" und den Wert "140" oder den letzten von Ihnen eingestellten Wert. In der Mitte der Anzeige blinkt ebenfalls "HI" und der Wert

**Schritt 3:** Mit der MODE2 Taste können Sie diesen Wert verändern, einmal drücken verändert den Wert um eins, Taste gedrückt halten verändert den Wert in 5-er Stufen z.B. auf 160 Der obere Grenzwert kann von 80 bis 220 Pulsschlägen pro Minute eingestellt werden. Bei Überschreiten des Wertes 220 beginnt die Einstellung wieder bei 80.

**Schritt 4:** Wenn der Wert für die Obergrenze eingestellt ist z.B. 160, kommt man über die MODE1 Taste zur Einstellung der Untergrenze. In der unteren Anzeige sehen Sie im Wechsel "EINGABE und UNTER GRENZ" und den Wert 150 (=eingestellter Wert der Obergrenze minus zehn). In der Mitte der Anzeige blinkt "LO" und der Wert z.B. 150

**Schritt 5:** Mit der MODE2 Taste wird der Wert verändert, einmal drücken vermindert den Wert um eins, Taste gedrückt halten vermindert den Wert in 5-er Stufen, z.B. auf 120.

**Schritt 6:** Wenn der Wert für die Untergrenze eingestellt ist, wird der Einstellmodus beendet mit der MODE1 Taste.

## 10. Die STOPPUHR

### 10.1 Stoppuhr (Automatik)

Wenn der HC 12.6 eingeschaltet ist (kein SLEEP-MODUS), ist auch der Empfänger für die Pulssignale aktiv. Wenn vom Sender im Puls-Brustgurt dann Funksignale mit den Pulswerten gesendet werden, startet die STOPPUHR automatisch.

**Die STOPPUHR kann auch manuell gestoppt und wieder gestartet werden.** Siehe Manuelle Bedienung der Stoppuhr.

Wird die STOPPUHR nicht manuell gestoppt, stoppt sie automatisch, wenn der Empfänger keine Puls-Signale mehr vom Sender im Brustgurt empfängt, d.h. wenn Sie also den Brustgurt nach dem Training abgelegt haben und/oder die Entfernung zwischen Empfänger und Sender im Brustgurt zu groß geworden ist.

**Nur bei laufender STOPPUHR können die Werte für die Informationen ZEIT UEBER--ZEIT IN--ZEIT UNTER und der DSCHN PULS ermittelt werden.**

### 10.2 Manuelle Bedienung der STOPPUHR

Wenn der Computer eingeschaltet ist und der Sender im Brustgurt Puls-Signale sendet (aktueller Puls wird angezeigt), kann die STOPPUHR auch manuell bedient werden.

**Schritt 1:** Holen Sie mit der PULS Taste die Information STOPPUHR in die Anzeige

**Schritt 2:** Zum Stoppen /zum Starten der STOPPUHR drücken Sie die beiden Tasten MODE1 plus MODE2 gleichzeitig.

Wenn Sie die STOPPUHR angehalten haben, sehen Sie in der unteren Anzeige "STOPPUHR", und im Wechsel den aktuellen Wert und "FREEZ".

**Die Anzeige "FREEZ" zeigt Ihnen, dass Sie die STOPPUHR von Hand angehalten haben.** Wenn Sie die STOPPUHR wieder starten (MODE1 und MODE2 gleichzeitig), sehen Sie in der Anzeige "STOPPUHR" und den aktuellen Wert. "FREEZ" verschwindet aus der Anzeige.

## 11. Abrufen Durchschnittspuls

Die Information DSCHN PULS wird mit der Taste PULS abgerufen. Der Durchschnittspuls wird aus der Anzahl der Pulsschläge und der STOPPUHR-Zeit errechnet. **Wenn die STOPPUHR manuell gestoppt wurde, kann der Durchschnittspuls nur für die bis dahin gemessene Zeit errechnet werden.**

Wenn die STOPPUHR manuell gestoppt wurde, sehen Sie in der unteren Anzeige bei der Abfrage der Information DSCHN PULS den aktuellen Wert im Wechsel mit "FREEZ". **An "FREEZ" erkennen Sie, dass die Stoppuhr manuell angehalten wurde.**

P19



## 12. Anzeige der Trainingszeiten in den eingestellten Trainingszonen.

Beim HC 12.6 können Sie eine Puls-Untergrenze und eine Puls-Obergrenze als Trainingszone definieren. Einstellen der Untergrenze und der Obergrenze siehe **Kapitel 9**.

**Trainingszeiten in den eingestellten Trainingszonen können nur erfaßt werden**

- wenn der Computer eingeschaltet ist,
- wenn der Sender im Brustgurt Puls-Signale sendet,
- wenn die STOPPUHR nicht manuell gestoppt wurde,

Die Trainingszeiten in den Trainingszonen können mit der Taste PULS abgerufen werden.

**ZEIT UEBER** zeigt die Zeit, in der Ihr Puls oberhalb der eingestellten Obergrenze lag, z.B. 12:15 mm:ss  
Wechselt in der Anzeige "**FREEZ**" und der aktuelle Wert, ist die STOPPUHR manuell gestoppt worden. Die Zeiterfassung für die Zeiten in den Trainingszonen ist unterbrochen. "**FREEZ**" weist darauf hin.

**ZEIT IN** zeigt die Zeit, in der Ihr Puls zwischen der eingestellten Untergrenze und der eingestellten Obergrenze lag z.B. 1:14:40 h:mm:ss  
Dieser Bereich ist der von Ihnen gewünschte Trainingsbereich. Hier sollten Sie die meiste Zeit ihres Trainings verbracht haben. Auch hier zeigt Ihnen "**FREEZ**" in der Anzeige, daß die STOPPUHR manuell angehalten wurde und die Zeiterfassung unterbrochen wurde.

**ZEIT UNTER** zeigt die Zeit, in der Ihr Puls unterhalb der von Ihnen eingestellten Untergrenze lag, z.B. 8:40 m:ss  
Erscheint im Wechsel mit dem aktuellen Wert für die ZEIT UNTER auch "**FREEZ**" in der Anzeige, ist dies ein Hinweis, dass die STOPPUHR manuell angehalten wurde.

## 13. BEEPER einschalten/ausschalten

Ist der aktuelle Puls höher als der eingestellte Wert für die Obergrenze oder niedriger als die eingestellte Untergrenze, erfolgt eine akustische Warnung über einen Beeper.

Dieser Beeper kann eingeschaltet oder ausgeschaltet werden.

EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN BEEPER

Taste PULS 3 sec. Drücken. Das Symbol für den BEEPER erscheint oder verschwindet aus der Anzeige.

## 14. Fehlerbehebung

Hier finden Sie eine Liste möglicher Fehler, ihrer Ursachen und was sie dagegen tun können.

| Fehler   | Mögliche Ursache  | Behebung  |
|--|---|---|
| halbe Segmente in der Anzeige (z.B. nach einem Batteriewechsel)    | Computer-Software läuft nach Batteriewechsel nicht korrekt      | AC-Taste auf der Gehäuse-Rückseite betätigen                                |
| Keine Geschwindigkeits-Anzeige                                     | Abstand von Sender zu Magnet zu groß                            | Position von Sender und Magnet korrigieren                                  |
| Keine Geschwindigkeits-Anzeige                                     | Kabel vom Sensor zur Lenkerhalterung defekt                     | Kabel prüfen. evt. erneuern   |
| Keine Geschwindigkeits-Anzeige                                     | Computerkopf nicht korrekt in der Lenkerhalterung eingerastet.  | Computerkopf in die Lenkerhalterung setzen, bis zum Anschlag (CLICK) drehen |
| Keine Geschwindigkeits-Anzeige                                     | Radumfang ist nicht korrekt eingestellt oder steht auf Null     | Radumfang einstellen  |
| Anzeige wird schwach   | Batterie leer   | Batterie prüfen, evtl. ersetzen   |
| Anzeige wird schwach   | Temperaturen unter 5° machen die Anzeige träge                  | Bei normalen Temperaturen arbeitet die Anzeige wieder normal                |
| keine Pulsanzeige  | Computer eingeschaltet, Empfänger aktiviert?                    | Computer einschalten (irgendeine Taste drücken)                             |
| keine Pulsanzeige  | Batterie im Brustgurt OK?                                       | Batterie prüfen   |
| keine Pulsanzeige  | Elektroden am Brustgurt ausreichend befeuchtet?                 | Elektroden am Brustgurt befeuchten  |
| keine Pulsanzeige  | Abstand vom Brustgurt zum Computer zu groß?                     | Abstand verringern  |
| Kein Durchschnitts-Puls<br>Keine Zeitangaben zu den Trainingszonen | Die Stoppuhr läuft nicht, die Stoppuhr wurde manuell angehalten | Stoppuhr starten, weiterlaufen lassen                                       |

## 15. Garantiebestimmungen

Für das VDO Modell HC12.6 gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie beschränkt sich auf Material-und Verarbeitungsfehler. Diese Garantie gilt für den Computerkopf, den Sensor, die Lenkerhalterung, den Puls-Brustgurt.

**Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Kabel ,Batterien, elastischen Brustgurt.**

Die Garantie ist nur gültig, wenn der Fahrradcomputer nicht geöffnet wurde, keine Gewalt angewendet wurde, keine mutwillige Beschädigung vorliegt. Der Reklamation muß der Kaufbeleg beigefügt sein. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät.

Ein Anspruch auf Ersatz des identischen Modells besteht nicht, da wir, bedingt durch Modellwechsel Ihr Modell evtl. nicht mehr vorrätig haben.

Bitte wenden sie sich bei Reklamationen an den Händler, bei dem Sie den VDO HC 12.6 gekauft haben, oder schicken sie die Reklamation direkt an

CYCLE PARTS GMBH  
Große Ahlmühle 33  
D-76865 Rohrbach

Für technische Fragen steht Ihnen auch unsere Service-Hotline 0049-6349-9635-10 zur Verfügung

Im Zuge der technischen Weiterentwicklung behalten wir uns Technische Änderungen vor.

## 16. Technische Daten

|                          |                     |                            |
|--------------------------|---------------------|----------------------------|
| Computer                 | B 42 x H 52 xT 14mm | Gewicht 40 g               |
| Brustgurt                |                     | Gewicht 80 g               |
| Lenkerhalterung          |                     | Gewicht 30 g               |
| Batterien                | Computer            | 3V, Type 2032              |
|                          | Brustgurt           | 3V, Type 2032              |
| Funkfrequenz             | Brustgurt           | 5,2 Khz (POLAR-compatibel) |
| Reichweite des Senders   |                     | 0,75 m                     |
| Temperaturbereich        | LCD-Anzeige         | -15 °C bis +80 °C          |
| Geschwindigkeitsbereich  | minimum 2,5 km/h    | maximum 120 km/h           |
| Tagesstreckenzähler      |                     | bis 999,99 KM oder M       |
| NAVIGATOR                |                     | bis 999,99 KM oder M       |
| Gesamtstreckenzähler 1   |                     | bis 99.999 KM oder M       |
| Gesamtstreckenzähler 2   |                     |                            |
| Gesamtstreckenzähler 1+2 |                     | bis 199.999 KM oder M      |
| Radumfang                | min. 100 mm         | max 3999 mm                |
| Pulsmeßbereich           | minimum 40          | maximum 240                |

## 17. Verpackungsinhalt

- 1 Computerkopf
- 1 Lenkerhalterung mit Schelle, Feststellschraube, Kabel und Sensor
- 1 Unterleggummi für Sendermontage
- 1 Speichenmagnet
- 1 Brustgurt + Elastikband
- 5 Kabelbinder
- 1 Batterie 3 V Type CR 2032
- 1 Bedienungsanleitung